

Сводное резюме

Предварительный отчет по блокированию доменных имен с учетом разбирательств в рамках ЕПРД (UDRP)

Процесс разработки политики

СТАТУС ДОКУМЕНТА

Настоящий документ представляет собой сводное резюме предварительного отчета по блокированию доменных имен с учетом разбирательств в рамках ЕПРД (UDRP), подготовленного персоналом ICANN для передачи Совету ОПРИ 15 марта 2013 года. Итоговый отчет будет подготовлен персоналом ICANN после анализа полученных комментариев общественности относительно этого предварительного отчета.

Примечание к переводам

Данный документ переведен с английского языка в целях расширения аудитории его читателей. Несмотря на усилия, предпринятые Корпорацией Интернета по распределению адресов и номеров (ICANN) в отношении проверки точности перевода, единственной официальной версией данного документа, имеющей силу, является англоязычная, поскольку английский является рабочим языком ICANN. Обратите внимание, что данное сводное резюме представляет собой только одну главу из полной версии отчета, доступного исключительно на английском языке и опубликованного по адресу <http://gnso.icann.org/>.

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВОДНОЕ РЕЗЮМЕ 3

1. Сводное резюме

1.1 История вопроса

- «Блокирование», связанное с разбирательствами в рамках ЕПРД, не является обязательным действием, явно предусмотренным в тексте ЕПРД, однако это практика, сформировавшаяся в связи с данной политикой. Следствием стало отсутствие единого подхода, что привело к путанице и недоразумениям. Эта проблема поднималась в контексте обсуждения политики изменения регистраторов (часть В), а также в итоговом отчете о проблеме текущего состояния ЕПРД.
- Совет ОПРИ рассмотрел итоговый отчет о проблеме текущего состояния ЕПРД и на своем заседании 15 декабря 2011 года принял решение инициировать «ПРП и создать рабочую группу согласно рекомендации № 7 рабочей группы по вопросам политики изменения регистраторов (часть В), касающейся требования о блокировании доменного имени с учетом разбирательств в рамках ЕПРД». Устав рабочей группы ПРП был утвержден Советом ОПРИ 14 марта 2012 года, и 16 апреля 2012 года эта рабочая группа собралась на свое первое заседание.

1.2 Обсуждение в рабочей группе

- Рабочая группа по вопросам блокирования доменных имен с учетом разбирательств в рамках ЕПРД (далее «Рабочая группа») начала обсуждение 16 апреля 2012 года, когда было принято решение продолжать основную работу путем проведения еженедельных телефонных конференций помимо обмена электронной почтой.
- В разделе 5 представлен обзор дискуссий рабочей группы как во время телефонных конференций, так и в процессе обмена электронной почтой.
- Раздел 5 также содержит сводную информацию о выводах по результатам опроса, проведенного РГ среди регистраторов и поставщиков ЕДРП в целях лучшего понимания текущих процессов, практических методов и встречающихся проблем.

1.3 Предварительные рекомендации РГ

- На основе обсуждений и выводов, описанных в настоящем отчете, рабочая группа вынесла на рассмотрение сообщества следующие предварительные рекомендации:

Предварительная рекомендация № 1: В данном контексте термин «блокирование» означает полное предотвращение смены регистратора и владельца регистрации [без нанесения ущерба разрешению доменного имени]¹.

Предварительная рекомендация № 2: Изменить одно из правил ЕПРД, обязывающее истца после подачи претензии поставщику ЕПРД также «указывать, что копия претензии [...] была отправлена или передана ответчику» (раздел 3, b – xii).

Рекомендуется, как передовой практический метод, чтобы истцы не информировали ответчиков о подаче претензии, чтобы избежать киберфлайта («cyberflight» — смена владельца доменного имени с целью уклониться от текущего спора). Поставщик ЕПРД будет обязан проинформировать ответчика после официального начала разбирательств.

Предварительная рекомендация № 3: После получения претензии Поставщик ЕПРД, выполнив предварительную проверку полноты представленных документов², отправляет регистратору запрос на подтверждение с указанием полностью предотвратить смену регистратора и владельца регистрации доменного имени. Регистратору запрещается уведомлять владельца регистрации о предстоящем разбирательстве до того момента, когда смена регистратора и владельца регистрации станет невозможна, однако разрешается направить такое уведомление после полного предотвращения возможности смены регистратора и владельца регистрации. В случае аккредитованных поставщиков услуг сохранения конфиденциальности / регистрации

¹ РГ рассматривает возможность добавления формулировки, заключенной в скобки, и хотела бы узнать мнение сообщества о предлагаемом дополнении.

² Это предварительная проверка, которую Поставщик ЕПРД выполняет, чтобы убедиться в том, что претензия не является фиктивной. Данную проверку не следует путать с административной проверкой соответствия, как описано в ЕПРД, которая выполняется согласно шагу 4 этого предложения.

через доверенных лиц³ или аффилированных с регистратором поставщиков услуг сохранения конфиденциальности / регистрации через доверенных лиц, регистратор имеет право связаться с аккредитованным или аффилированным поставщиком услуг сохранения конфиденциальности / регистрации через доверенных лиц, чтобы обеспечить возможность раскрытия сведений о клиенте, использующем услуги доверенных лиц. Однако такой контакт возможен только после применения первоначальной блокировки, полностью предотвращающей смену регистратора и владельца регистрации.

Предварительная рекомендация № 3: В срок, не превышающий 2 рабочих дней⁴ с момента получения от Поставщика ЕПРД запроса на подтверждение, Регистратор должен изменить статус регистрации, чтобы полностью предотвратить смену регистратора и владельца регистрации доменного имени. Такая смена должна быть предотвращена в течение 2 рабочих дней с момента получения запроса на подтверждение на весь остальной срок разбирательства в рамках ЕПРД, за исключением случая приостановки разбирательства (см. рекомендацию № 10). Срок разбирательства определяется с момента передачи истцом Поставщику ЕПРД претензии ЕПРД или соответствующего документа, инициирующего судебное или арбитражное разбирательство в отношении доменного имени, сообразно обстоятельствам. Все актуальные изменения⁵ в результате запроса аккредитованного или аффилированного поставщика услуг сохранения конфиденциальности / регистрации через доверенных лиц относительно раскрытия основополагающих сведений о клиенте, воспользовавшемся услугой регистрации через доверенных лиц, необходимо внести до истечения 2 рабочих дней или до завершения проверки

³ Для применения в отношении аккредитованных поставщиков услуг сохранения конфиденциальности / регистрации через доверенных лиц после окончательной доработки корпорацией ICANN программы аккредитации таких поставщиков.

⁴ Рабочие дни определяются как рабочие дни в юрисдикции субъекта, который должен принять меры, в данном случае — регистратора.

⁵ В состав раскрываемых данных разрешается включать только те данные, которые хранятся в регистрационных записях аккредитованного или аффилированного поставщика услуг сохранения конфиденциальности / регистрации через доверенных лиц.

RU

регистратором запрошенной информации и отправки Поставщику ЕПРД подтверждения блокирования, в зависимости от того, что произойдет раньше. Регистратор не вправе разрешать передачу доменного имени другому владельцу регистрации⁶ или регистратору после получения Регистратором запроса на подтверждение от Поставщика ЕПРД, за исключением ограниченного числа ситуаций, в которых арбитражное разбирательство не проводится в рамках Политики или проводится судебное разбирательство, как предусмотрено параграфом 8(a) или 8(b) Политики ЕПРД. Для целей ЕПРД в качестве Ответчика (ответчиков) будет выступать Владелец регистрации, указанный в записи Whois на момент блокирования. Любые изменения данных Whois в период проведения административного разбирательства согласно Политике могут быть разрешены или запрещены с учетом применимых политик и договоров Регистратора, однако Владелец регистрации обязан (правило 2(e) и правило 5(b)(ii) ЕПРД) информировать Поставщика обо всех соответствующих обновлениях, которые могут повлиять на уведомления и обязательства Поставщика перед Ответчиком в рамках ЕПРД.

Регистратор имеет право раскрыть основополагающие данные, полученные в результате использования услуг сохранения конфиденциальности / регистрации через доверенных лиц, Поставщику, через базу данных Whois или обоими способами, если он располагает такими данными. Это действие не будет считаться «передачей», нарушающей вышеизложенное, если оно выполняется в соответствии с проектом рекомендации № 2. Если сведения об услугах сохранения конфиденциальности / регистрации через доверенных лиц или сведения о клиенте, воспользовавшемся услугой регистрации через доверенных лиц, были раскрыты после применения блокировки и уведомления Поставщика, Поставщик не обязан требовать, чтобы Истец исправил свою претензию соответствующим образом, однако имеет право поступить так на свое усмотрение. Владелец регистрации обязан (правило 2(e) и правило 5(b)(ii)

⁶ Для уточнения: сюда относится любая передача поставщику услуг сохранения конфиденциальности или регистрации через доверенных лиц кроме случаев раскрытия сведений о клиенте, воспользовавшемся услугой регистрации через доверенных лиц, как предусмотрено в следующем параграфе.

ЕПРД) информировать Поставщика обо всех соответствующих обновлениях, которые могут повлиять на уведомления и обязательства Поставщика перед Ответчиком в рамках ЕПРД, а Поставщик должен, в соответствии с ЕПРД, когда узнает об обновлении предоставить Ответчику материалы по делу с той степенью детализации, которую сочтет уместной, (например, параграф 5(b)(iii) ЕПРД обязывает Поставщика отправлять информационные сообщения на предпочтительный адрес электронной почты Ответчика).

Предварительная рекомендация № 4: Регистратор обязан в течение двух рабочих дней после получения от Поставщика ЕПРД запроса на подтверждение⁷ подтвердить Поставщику ЕПРД, что любая смена регистратора и владельца регистрации стала невозможной и будет невозможна в течение всего срока разбирательств, а также подтвердить запрошенную Поставщиком ЕПРД информацию.

Предварительная рекомендация № 5: В случае признания претензии соответствующей требованиям, Поставщик ЕПРД обязан в срок, не превышающий 3 рабочих дня⁸ после получения уплаченных Истцом сборов, переслать претензию Регистратору и Ответчику и уведомить их о начале административного разбирательства.

Предварительная рекомендация № 6: Если по истечении срока, отведенного на административную проверку полноты согласно параграфу 4 ЕПРД, претензия считается не соответствующей требованиям или не уплачены сборы, или Истец по своей воле отозвал претензию в течение этого срока, Поставщик ЕПРД информирует Регистратора о прекращении разбирательства. Регистратор обязан снять блокировку в течение одного рабочего дня после передачи уведомления об отзыве претензии.

⁷ Поставщик ЕПРД отправляет регистратору запрос, в частности, для того чтобы убедиться, что поименованный Ответчик действительно является владельцем регистрации оспариваемого доменного имени (доменных имен), проверить текст соглашения о регистрации, а также контактные данные Ответчика.

⁸ Это изменение правил ЕПРД (в настоящее время используются календарные дни) рекомендуется для обеспечения соответствия требованию о 2 рабочих днях, отведенных на блокировку, поскольку в ином случае возможна ситуация, когда 2 рабочих дня окажутся длиннее 3 календарных дней, не позволяющая Поставщику ЕПРД выполнить административные проверки в отведенный срок.

Предварительная рекомендация № 7: В рамках уведомления Владельца регистрации Поставщик ЕПРД сообщает Владельцу регистрации о необходимости информировать Поставщика согласно правилам ЕПРД 5(ii) и (iii) о внесении любых исправлений в контактные данные в течение всего оставшегося срока разбирательств.

Предварительная рекомендация № 8: Это уведомление также будет содержать информацию о том, что любые изменения, возникающие в результате прекращения использования услуг сохранения конфиденциальности / регистрации через доверенных лиц, следует обсуждать /рассматривать непосредственно с Комиссией по ЕПРД. РГ рекомендует дополнительно проанализировать этот вопрос в рамках программы аккредитации поставщиков услуг сохранения конфиденциальности / регистрации через доверенных лиц.

Предварительная рекомендация № 9: После получения от Поставщика информации о принятом решении Регистратор обязан в течение 3 рабочих дней сообщить каждой Стороне, Поставщику и ICANN дату выполнения этого решения в соответствии с Политикой (правило 16 ЕПРД и параграфы 4(k) и 8(a) ЕПРД). Если решение принято в пользу Истца, Регистратор обязан выполнить приказ Комиссии незамедлительно по истечении 10 рабочих дней (параграф 4(k) ЕПРД). Истец или его Уполномоченный представитель обязан предоставить Регистратору сведения, необходимые для выполнения решения; к ним может относиться информация, которая должна быть зарегистрирована в Whois. Если решение принято в пользу Ответчика, Регистратор обязан запретить передачу доменного имени другому регистратору или владельцу регистрации на срок 15 рабочих дней с момента передачи решения Поставщику (параграф 8 ЕПРД).

Предварительная рекомендация № 10: В случае приостановки разбирательства (когда стороны заключили мировое соглашение) Поставщик ЕПРД информирует Регистратора о Приостановке, включая ожидаемую продолжительность приостановки. Если обе стороны пришли к мировому соглашению, которое подразумевает передачу, аннулирование или сохранение регистрации у Ответчика, регистратор обязан снять любую блокировку, препятствующую передаче или аннулированию, в течение

2 рабочих дней после подтверждения обеими сторонами своего соглашения.

Предварительная рекомендация № 11: После утверждения этих рекомендаций Правлением ICANN корпорация ICANN, в сотрудничестве с Поставщиками ЕПРД, Регистраторами и другими заинтересованными сторонами, разработает учебные и информационные материалы, которые помогут проинформировать затрагиваемые стороны об этих новых требованиях и рекомендованной передовой практике.

- В дополнение к этим рекомендациям рабочая группа также рассматривает дополнительные уточнения относительно процедуры на случай мирового соглашения. Сообществу предлагается направлять свои комментарии и предложения относительно вариантов, изложенных в разделе 6.
- Степень предварительного согласия в отношении этих рекомендаций: По-видимому, РГ достигла единого мнения по всем вышеперечисленным рекомендациям. Официальное единое мнение будет выработано после анализа полученных комментариев общественности к этому предварительному отчету и окончательной доработки рекомендаций.

1.4 Вклад сообщества

- РГ открыла 25 июля 2012 года [форум общественного обсуждения](#) и предложила всем группам заинтересованных сторон и постоянным группам ОПРИ, а также другим организациям поддержки и консультативным комитетам ICANN представить свои отзывы. Дополнительную информацию о полученных отзывах сообщества можно найти в разделе 7.

1.5 Выводы и дальнейшие действия

- Рабочая группа намеревается завершить настоящий раздел отчета на втором этапе ПРП, после анализа полученных комментариев общественности относительно предварительного отчета.